

Nemoci, příznaky nemoci, zranění a stavy

(болезни, симптомы, ранения и состояния)

Virová onemocnění – вирусные заболевания

encefalitida klíšťová, klíšťový zánět mozku – клещевой энцефалит

hepatitida, zánět jater, žloutenka – гепатит, желтуха

chřipka – грипп

parotitida, příušnice – свинка, паротит

poliomyelitida, dětská obrna – полиомиелит

rabies, lyssa, vzteklina – бешенство

rubeola, zarděnky, růžovka – краснуха

morbilli, spalničky – корь

varicela, neštovice plané – ветряная оспа

variola, neštovice pravé – черная оспа

Bakteriální onemocnění – бактериальные заболевания

angína, tonzilitida – ангина, тонзилит

diftérie, záškrť – дифтерия

dyzentérie, úplavice – дизентерия

cholera – холера

meningitida, zánět mozkových blan – менингит

mor – чума

salmonelóza – сальмонеллез

skarlatina, spála – скарлатина

tuberkulóza, souchotiny – туберкулез

tyfus skvrnitý – сыпной тиф

Parazitární onemocnění – паразитарные заболевания

malárie, bahenní zimnice – малярия

Nemoci dýchací soustavy – болезни органов дыхания

alergická rýma – сенная лихорадка

astma, záducha – астма

bronchitida, zánět průdušek – бронхит, воспаление бронхов

černý kašel – коклюш

pneumonie, zápal plic – пневмония, воспаление легких

pneumotorax – пневмоторакс

Nemoci trávicí soustavy – болезни органов пищеварения

appendicitida, zánět slepého střeva – аппендицит, воспаление червеобразного отростка слепой кишки

jaterní cirhóza – цирроз печени

hernia, kýla – грыжа

porucha zažívání – расстройство пищеварения

průjem – понос

zácpa – запор

zvracení – рвота

žaludeční vřed – язва желудка

Onemocnění pohybového aparátu – заболевания опорно-двигательного аппарата

dětská mozková obrna – детский церебральный паралич

osteoporóza, řídnutí kostí – остеопороз

plochá noha – плоскостопие

podagra, dna, pakostnice – подагра

rachitida, křivice – рахит

revmatoidní artritida – ревматоидный артрит

skolióza – сколиоз

Nemoci oběhové soustavy – заболевания системы кровообращения

arteriální hypertenze, hypertenze, zvýšený krevní tlak – повышенное артериальное давление

arterioskleroza, kornatění tepen – атеросклероз

hemoroidy, zlatá žíla, píštěl – геморрой

iktus, cévní mozková příhoda, mozková mrtvice – инсульт

infarkt myokardu, srdeční mrtvice – инфаркт миокарда

srdeční arytmie, dysrytmie – аритмия сердца

varixy, křečové žíly, žilní městky – варикозное расширение вен

Choroby krve – заболевания крови

anémie, chudokrevnost – анемия, малокровие

hemofilie, krvácivost – гемофилия

leukemie, bělokrevnost – лейкемия, белоокровие

Pohlavní nemoci – заболевания, передающиеся половым путем

candida, kandidóza, kvasinky – кандидоз, молочница

gonorrhoea, tripl, kapavka – гонорея, триппер

HPV, lidský papilomavirus – папилломавирус человека

chlamydióza – хламидиоз

syphilis, lues, příjice – сифилис

Endokrinní nemoci – эндокринные заболевания

diabetes mellitus, cukrovka – сахарный диабет

obezita – ожирение

skorbut, kurděje – цинга

struma, vole – зоб

Imunní nemoci – иммунные заболевания

AIDS, syndrom získaného selhání imunity – СПИД, синдром приобретённого иммунного дефицита

alergie, přecitlivělost – аллергия, гиперчувствительность

Nemoci nervové soustavy – болезни нервной системы

Alzheimerova choroba – болезнь Альцгеймера

klaustrofobie – клаустрофобия

delirium tremens, bílé myšky – белая горячка

duševní přetížení – перенапряжение

insomnie, nespavost – бессоница

kolaps, nervové zhroucení – нервное расстройство

mánie velikosti – мания величия

roztroušená mozkomíšní skleróza – рассеянный склероз

schizofrenie – шизофрения

Onemocnění očí – заболевания глаз

astigmatismus, cylindrická oční vada – астигматизм

bělmo, bílý zákal – бельмо

daltonismus, barvoslepost – дальтонизм

glaukom, zelený zákal – глаукома

hypermetropia, dalekozrakost – дальнозоркость

ječné zrno – ячмень

katarakta, šedý zákal – катаракта

konjunktivitida, zánět spojivek – конъюнктивит

myopie, krátkozrakost – миопия, близорукость

šeroslepost – куриная слепота

šilhání – косоглазие

Nemoci kůže – кожные заболевания

acne vulgaris, akné – акне

ekzém – экзема

herpes, opar – герпес

pásový opar – опоясывающий лишай

plísňové onemocnění – грибковое заболевание

psoriáza, lupénka – псориаз

svrab – чесотка

Novotvary – новообразования

nádor, tumor (benigní, nezhoubný; maligní, zhoubný) – опухоль (доброкачественная; злокачественная)

rakovina – рак

Příznaky nemoci – симптомы

celková ochablost – общая слабость

časté nutkání – частые позывы

dýchavičnost – одышка

horečka – жар

křeč – судорога

mrazení (mrazí mě po celém těle) – озноб (меня знобит)

nevolnost (je mi nevolno, je mi na zvracení) – тошнота (меня тошнит)

edém, otok – отек

píchání u srdce – боли в сердце

puchýř – волдырь, мозоль (водяная)

synkopa, mdloby, mráкотy, bezvědomí – обморок

svědění – зуд

únava – усталость

váčky pod očima – мешки под глазами

vřed – нарыв, язва

vykašlávání krve – кровохарканье

vyrážka – налет, сыпь

závrať (točí se mi hlava) – головокружение (у меня кружится голова)

zimnice – лихорадка

zrychlený tep – учащенный пульс

zvýšená teplota – повышенная температура

Zranění, stavy – травмы, состояния

boule – шишка

drtivé poranění, rozdrčení – размозжение

fraktura, zlomenina (zlomit si ruku, přerazit si nos) – перелом (сломать руку, нос)

jizva – шрам, рубец

kousnutí, štípnutí, uštknutí – укус

krvácení (z nosu) – кровотечение (носовое)

modřina (podlité oko, modré oko, modřina kolem oka) – синяк (под глазом)

kinetóz, mořská nemoc – морская болезнь
ochrnutí – паралич
odřenina – ссадина
omrzlina – отморожение, обморожение
opařenina – обварение
otevřená rána – открытая рана
otřes mozku – сотрясение мозга
podvrtnutí – дисторсия, растяжение
pohmoždění – ушиб
popálenina (poleptání) – ожог (химический)
poranění, zranění – ранение
říznutí (říznout si do prstu) – порез (порезать палец)
spálení sluncem, úpal – солнечный ожог
škrábnutí – царапина
tříska – заноза
úraz – травма, ушиб
úžeh – солнечный удар
vymknutí, vykloubení, distroze (vykloubit si kotník) – вывих (вывихнуть лодыжку)
zmrzačení, těžký úraz – увечье